



Chainsaw Politics

中央銀行をぶっ飛ばし、従来の制度をチェーンソーのように斬る!?
極右のハビエル・ミレイ氏がアルゼンチン大統領に

アルゼンチンでは過剰なインフレが市民の生活を圧迫している。

そんな中、昨年11月に行われた大統領選で当選したのがハビエル・ミレイ氏。

混乱した経済の再建を目指して彼が公約したのは、政府予算の大幅な削減と、中央銀行の廃止、自国通貨の米ドル化だった。

この大胆な経済政策に、専門家からは懸念の声が上がっている。

ポーラ・ニュートン記者の
発音と話し方の特徴



カナダ英語

速さ:★★★☆☆ 発音:★★★☆☆

語彙:★★★☆☆ 総合:★★★☆☆

[★聞き取りやすい↔★★★★難しい]

アメリカ英語とほぼ変わらないが、フレーズごとの間をはっきり発音している。「アルゼンチンの、アルゼンチン人」の表現には、ArgentinianとArgentineの2通りある。後者の-tineの部分の発音は「タイン」と「ティーン」の2つがある。



キーワード

ニュースを聴く前にチェックしておこう



- overhaul [ˈoʊvərhɔ:l] ~を徹底的に見直す、抜本的に改革する
- platform [ˈplætfɔ:rm] 政策方針、政策綱領、(立候補者の)公約
- audacious [ɔ:deɪʃəs] 非常に大胆な
- campaign [ˈkæmpəɪn] 選挙運動
- decadence [ˈdeɪkədəns] (道徳・社会などの)退廃、墮落
- sap [sæp] ~を徐々に弱らせる、~の活力を徐々に奪う
- crippling [ˈkrɪpəlɪŋ] 害の大きい、甚大な損害をもたらす
- compromise [ˈkɒmprəmaɪz] ~を損なう、危うくする
- undercut [ˌʌndəˈkʌt] ~を弱める、むしばむ
- populist [ˈpɒpjələst] 大衆に訴える、ポピュリズム的な

36 40 極右の次期大統領が当選

Argentine president-elect Javier Milei faces a monumental task of overhauling the country's economy/ after his victory in Sunday's election.// Now that he's secured the presidency, he will have the chance to make several controversial changes/ ① which drew both fans and critics to his platform.// But is it enough to turn the struggling country around?// CNN's Paula Newton breaks down ② what could happen.//

* * *



ハビエル・ミレイ氏(上)の当選は地元メディアによって大きく報じられた(下)

Argentine:

①アルゼンチン人の、アルゼンチンの ②アルゼンチン人

president-elect:

大統領当選者、次期大統領

face:

(困難などに)直面する

monumental:

途方もない、とてつもない、非常に困難な

task:

任務、課題、仕事

overhaul:

~を徹底的に見直す、抜本的に改革する

now that:

今や~だから

secure:

~を確保する、獲得する、手に入れる

presidency:

大統領の地位・職

have the chance to do:

~する機会を得る

controversial:

議論的となる、物議を醸している

draw A to B:

AをBに引き付ける、引き寄せる ▶「批判者」(critics)を目的語にする場合は「AをBに注目させる」「BにAの関心を集める」くらいの意。

critic:

批判をする人

platform:

政策方針、政策綱領、(立候補者の)公約

turn...around:

...を好転させる、立て直す

struggling:

苦闘している、もがいている

break down:

~をかみ砕いて説明する

ニュース1では、スラッシュリーディングおよびスラッシュリスニングの参考として、情報・意味のまとまりごとにスラッシュ(/)を入れています

アルゼンチンの次期大統領ハビエル・ミレイ氏は、同国の経済を抜本的に立て直すという非常に大変な課題に直面しています/ 日曜日の選挙で勝利した後に。// 大統領の座を確保したからには/ いくつかの物議を醸す変革を行うチャンスが来るでしょう/ その変革によって彼の公約は支持者・批判者両方の注目の的になりました。// しかし苦境にあえぐ同国を再建するには、それで十分なのでしょうか。// CNNのポーラ・ニュートン記者が、この先起こり得る事態を詳しく解説します。//

* * *

理解のポイント

》①は直前のseveral controversial changesを修飾する節。

》②のcouldは可能性を表す助動詞。